

京都ステーションセンター株式会社  
2020年10月29日

## 京都駅前地下街ポルタ 開業40周年

～開業40周年の感謝を込めて、多彩な催しを開催～

京都駅前地下街ポルタ(京都ステーションセンター(株)代表取締役社長 押川正大)は、1980年11月27日に開業、地元京都の皆様をはじめ、国内外から訪れる多くのお客様に支えられて京都駅前の地で営業を続け、今年開業40周年を迎えます。この開業40周年を記念して、これまでご愛顧いただいたお客様への感謝の気持ちを込め、また、これからも持続可能な社会を維持し、末永くポルタを愛していただきたいとの思いを込めて、「SDGs」をテーマとした多彩な催しを開催いたします。

各ショップからは、開業40周年を記念して特別にご用意した商品やメニューをご提供するとともに、「SDGs」の視点から京都の伝統産業や地場産業の活性化のためのポップアップストアや特別な展覧会等を計画しています。

新型コロナウイルス感染拡大の影響で厳しい環境にある中、開業40周年を迎えるポルタから京都のまちに明るい未来をお届けいたします。

### ～ 主な催しの概要 ～

【KOUGEI EXPO 2020 in KYOTO】(10/31～11/3…ポルタプラザ)

【限定商品・メニューの販売】(11/13～29…各店舗)

【ポップアップストア】(11/3～30…ポルタプラザ)

- 「水尾の柚子」加工品販売 ○京都の作家による手作りトートバッグ販売
- 京黒紋付の黒染めに古着再生 ○着物の再生技術による途上国の経済的自立支援
- マチマチ古本通り ○手作り雑貨市 ○「千枚漬」製法の実演 等々

【ポルタギャラリー華】

- 京都工芸美術作家協会選抜展 ○京都日本画新展inポルタギャラリー華

【その他】

- ポルタクラブカード入会キャンペーン、お客様還元のサプライズも計画しております。(くわしい内容は、11月6日(金)ポルタHP上で発表予定)

★催しの詳しいスケジュール、内容は別紙に記載しております。



ポルタ開業 40 周年催しの詳細

<p>KOUGEI EXPO 2020 in KYOTO 会場:ポルタプラザ</p>	<p>10月31日(土)～ 11月3日(火・祝)</p>	<p>伝統工芸に関する国内最大の祭典として"KOUGEI-EXPO"が毎年場所を変えて開催されてきました。2020年度はその第37回を京都で開催する予定でしたが、新型コロナウイルスの感染拡大を防ぐ観点から、"KOUGEI EXPO2020 ONLINE"として規模を縮小して開催することとなり、ポルタでは京都の伝統産業を広く周知することを目的に、工房をオンラインで繋ぎ、伝統産業品や工房、産地の紹介を行うとともに、職人によるトークセッションを開催。また、京都府・京都市の指定伝統工芸品の販売も実施し地元産業の活性化を図ります。(主催:伝統的工芸品月間推進会議、後援:経済産業省)</p>
<p>限定商品・メニュー 販売 会場:各店舗</p>	<p>11月13日(金) ～29日(日)</p>	<p>ショップが40周年を記念して特別に準備した限定商品・サービス、メニューの販売を実施します。(商品のイメージは添付資料をご覧ください。)</p>
<p>ポップアップ ストア 会場:ポルタプラザ</p>	<p>11月6日(金)～8日(日)</p>	<p>水尾の柚子加工品の販売(水尾特産品加工組合) 「柚子栽培発祥地」と言われる水尾の香り高く、味わい深い希少な「実生柚子」の味わいを追求しながら手作りで製造した柚子加工品を紹介・販売します。</p>
	<p>11月6日(金)～15日(日)</p>	<p>コトリン京都(タイムレスレコード) 素材にこだわり、職人の手によってひとつひとつ丁寧に作られたオリジナルトートバッグのデザインレーベル。京都発のブランドとして、「和の要素を持つ洋のスタイル」をコンセプトにシンプルかつモダンな世界観を発信します。</p>
	<p>11月13日(金)、14日(土)</p>	<p>「京黒紋付」の黒染めの技術による古着の再生(株京都紋付) 伝統的な正装として着られる「京黒紋付」の黒染めの技術により、コートやワンピース、ジーンズ等の古着を染め替え、新たな風合いが楽しむことが出来る繊維製品のリサイクルを実現します。</p>
	<p>11月13日(金) ～15日(日)</p>	<p>「途上国の女性・若者の自立再生」(認定特定非営利活動法人リボン・京都) 日本各地から寄贈された着物地を活用して、主に洋裁の技術指導を通じて途上国の女性と若者の精神的・経済的支援を行う団体に現地で縫製した衣服の販売を通じてその活動を支援します。</p>

ポルタ開業 40 周年催しの詳細

	11月17日(火) ～30日(月)	手作り雑貨市（みるりぼん） 「人の結えを想う個性的な雑貨やアクセサリーに会える」をコンセプトにオリジナルの作家やイラストレーターが制作したアクセサリーや雑貨、ギフトを販売します。
	11月17日(火) ～23日(月・祝)	マチマチ古本通り（マチマチ書店） ポルタ開業時のコンセプト「気品と個性の街」に相応しい古書の販売を通じて 40 年の歴史を感じていただきます。
	11月25日(水) ～30日(月)	千枚漬け漬け込み実演、京都産品の販売（榎西利） 京都の冬の風物詩とも言われ、その姿形の美しさや上質な味わいから、贈答品や京土産として親しまれる「千枚漬」の伝統的な製法である“かんながけ”の実演・体験・販売を開催するとともに、京都発のブランドを紹介し、地元のお客様はもとより観光でお越しのお客様にもお楽しみいただきます。
ポルタギャラリー華	11月3日(火・祝) ～15日(日)	京都工芸美術作家協会選抜展 京都を中心に活躍中の工芸美術作家 22 名による「工芸の美の競演」を開催します。
	11月17日(火) ～29日(日)	京都日本画新展 in ポルタギャラリー華 2009 年から始まった京都日本画新展で作品を発表された気鋭の若手日本画家 19 名に京都をテーマに新作を描いていただいた作品の展覧会を開催します。

Porta  
40  
TH  
ANNIVERSARY

# ポルタ40周年祭

おかげさまでポルタは40周年。お客さまへの感謝の気持ちを込めて、ポルタだけの限定アイテムや限定メニューなど気になるアイテムを揃えてお待ちしております。

## 1 ポルタ限定商品 11/13[FRI] START!



アーバンリサーチ ロック



ダイアナ



メゾンドフルール



アトネック バイ スクラブブック



サー・トーマス・リプトン



北極星



京名菓

その他、ポルタでしか買えない、味わえない商品が勢揃い!

## 2 40周年記念POP UP スケジュール 場所 ポルタプラザ

10/31(土)~11/3(火・祝)

KOUGEI EXPO 2020 in KYOTO

伝統的工芸品への国民の理解と普及を目指す「KOUGEI EXPO 2020」。全国の伝統工芸の工房からオンラインでの中継のほか、京都府内の伝統工芸品の販売などを実施します。

11/6(金)~8(日) [北側]

京都水尾の柚子食品販売

「柚子栽培発祥の地」と言われる京都水尾で、太陽の光をいっぱい浴びて育った大きな柚子をふんだんに使った、ゼリーやマーマレード、ポン酢等の商品を販売。一つひとつ手摘みした柚子の濃厚な香りを詰め込みました。

11/6(金)~15(日) [南側]

コトリン京都

京都発のブランド。京都の職人の手によってひとつひとつ丁寧に作られた手作りのバッグや雑貨を販売します。



11/13(金)・14(土) [北側]

京都紋付による衣服の黒染め ~京都の黒染め技術であなたの服がよみがえる~

「大切な服なのにちょっと汚れてしまった!」そんな服を黒に染めることで新しい服に生まれ変わります!ぜひ思い出の服をポルタプラザにお持ちください。

※詳細はこちらでご確認ください▶



11/13(金)~15(日) [北側]

着物地を再生した衣料等の販売

日本全国から寄贈された着物地を活用し、主に洋裁の技術指導を通じて途上国の女性と若者の精神的自立を支援している「NPO法人リボン」による衣料品等の販売です。



11月後半もイベント目白押し!

## 3 ポルタギャラリー華 開業40周年記念展覧会

午前11時~午後7時(最終日は午後5時まで)

京都工芸美術作家協会選抜展

11/3(火・祝)~8(日)、  
11/10(火)~15(日)

京都を中心に活躍する工芸美術作家による「工芸の美の競演」を開催します。



小川文齋

京都日本画新展

11/17(火)~29(日)

2009年から始まった「京都日本画新展」で作品を発表された若手作家19名に京都をテーマに新作日本画を描いて頂きました。



大西健太作「Takari」



ベリー マキコ作「漂愁」

## 4 サプライズイベント 11.20 FRI - 23 MON

ポルタクラブカード会員様にとって素敵な期間になります。

※詳しい内容は11月6日(金)ポルタHP上で発表予定

## PORTA TRIVIA!

ポルタトリビア ポルタの名前の由来

ポルタとは、イタリア語で「門」や「入口」という意味。京都の入り口に当たる京都駅に位置することから、公募によって名づけられました。そんなポルタもおかげさまで40周年。これからも京都の入り口として、そして充実した毎日につながる門として進化を続けます!

Porta  
京都駅前地下街

〒600-8216 京都市下京区烏丸通塩小路下ル東塩小路町902番地  
TEL:075-365-7528 (ポルタインフォメーション)

<http://www.porta.co.jp/>

@kyoto\_porta